

ÍNDICE

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN	13
CAPÍTULO 2 LA RELEVANCIA ECONÓMICA DEL DERECHO DE TRANSFORMACIÓN	15
2.1. Breve caracterización de los derechos de explotación del autor y su transmisibilidad	15
2.2. Patrimonialidad: el derecho de transformación como derecho de explotación	20
2.3. Exclusividad: el derecho de transformación como derecho exclusivo	23
2.4. Transmisibilidad: el derecho de transformación como derecho transmisible	24
2.4.1. La transmisión mortis causa	24
2.4.2. La transmisión inter vivos	27
CAPÍTULO 3. EL CONTRATO DE TRANSFORMACIÓN	29
3.1. Breve caracterización del contrato de transformación	31
3.2. El contenido de la autorización en el contrato de transformación	34

3.3. Derechos y obligaciones de las partes del contrato de transformación.	42
3.3.1. El autor de la obra preexistente	42
3.3.1.1. El derecho a modificar la obra cedida	44
3.3.1.2. El derecho a disponer de la aportación de forma aislada	46
3.3.1.3. La relevancia del derecho a la integridad de la obra	47
a) La reputación del autor	50
b) La relevancia de la existencia de autorización para transformar en relación con el derecho a la integridad	53
c) La relevancia del formato de la obra transformada para determinar una lesión del derecho a la integridad	60
d) Los derechos del autor sobre la versión final de la obra adaptada	66
3.3.2. El cesionario del derecho de transformación	67
3.3.2.1. La relevancia del tipo de cesión: la cesión en exclusiva.	67
3.3.2.2. La obligación del cesionario exclusivo de explotar la obra derivada	70
3.3.2.3. La relevancia del formato de la obra transformada.	72
3.3.2.4. La responsabilidad del cesionario del derecho de transformación	74
3.3.3. Peculiaridades del contrato de transformación audiovisual: la figura del productor audiovisual	77
3.3.3.1. Las facultades del productor en relación a la versión definitiva de la obra.	81
3.3.3.2. La facultad del productor de doblar o subtítular la obra audiovisual	83
3.3.3.3. Supuestos difíciles del contrato de transformación audiovisual	84
a) El coloreado de películas.	84
b) La sonorización de películas mudas	90
c) La restauración de fotogramas	92
d) Las fotografías del rodaje.	93
e) La adaptación al formato televisivo	94

f) Los cortes publicitarios	96
3.4. Supuestos particulares de cesión de derechos de explotación	99
3.4.1. El contrato de edición.	99
3.4.1.1. La edición musical	103
3.4.2. El contrato de producción teatral y de ejecución musical.	107
3.4.3. El contrato de producción fonográfica	109
3.4.4. El contrato de merchandising	112
3.4.4.1. Merchandising y acto de transformación.	113
3.4.4.2. Características del acuerdo	116
3.4.5. Los usos publicitarios	118
3.4.6. Las licencias Creative Commons	120
3.4.6.1. Licencias Creative Commons para transformar obras	122
3.4.6.2. Breve referencia a las ventajas e inconvenientes del sistema para la explotación de los derechos	123
CAPÍTULO 4. TRANSFORMACIÓN DE OBRAS REALIZADAS POR VARIOS AUTORES	127
4.1. Obra en colaboración	128
4.1.1. La condición de coautor	129
4.1.1.1. El supuesto particular de las obras plásticas	131
4.1.2. Coautoría y acto de transformación.	132
4.1.3. La explotación individualizada de las aportaciones	134
4.1.4. En particular: el derecho de transformación del coautor.	137
4.1.4.1. El caso «Astérix»	139
4.1.5. El derecho moral de modificación del coautor	141
4.1.6. El supuesto particular de la obra cinematográfica.	142
4.1.6.1. El caso «James Bond»	143
4.2. Obra colectiva.	144
4.2.1. La explotación individualizada de las aportaciones y su transformación.	147
4.2.2. Legitimación contra actos de transformación.	150

4.2.3. Autor asalariado	152
4.2.4. Obra por encargo	155
4.3. Obra compuesta	158
4.3.1. Obra compuesta y obra derivada	158
4.3.2. Los derechos sobre la obra compuesta	161
4.3.3. Bocetos y obra derivada	162
4.3.3.1. La relevancia del boceto en la obra final.	163
4.3.3.2. La transformación del boceto	164
4.3.4. El supuesto particular de la obra arquitectónica en relación con la transformación	166
4.3.4.1. Creación de la obra arquitectónica	166
4.3.4.2. Acto de transformación y obra final.	169
4.3.4.3. Obra arquitectónica compuesta.	171
4.4. Conclusión de obras inacabadas	172
4.4.1. El grado de elaboración de la obra inacabada	174
4.4.2. La voluntad del autor de la obra inacabada	174
BIBLIOGRAFÍA	177